

[Text]

[Translation]

• 0915

Mr. Johnson: I understand your point.

Mr. Allmand: But it could be abused by both side, I point out. The one opposition could obstruct if they really wanted to, but the government could also by not sending even three people.

Mr. Marchi: For clarification, are we talking about a quorum of four simply to receive witnesses and deputations, or is that also a quorum for regular votes?

Le président: Non. Le quorum pour les votes habituels est de huit personnes lorsque nous sommes en comité, mais pour entendre des témoins, on parle de quatre personnes.

M. Vien: Combien de membres y avait-il à ce Comité l'an passé?

Le président: Nous étions 11 personnes, et nous sommes maintenant 13.

M. Vien: Onze, et il fallait trois personnes pour entendre les témoins. Pour que ce soit proportionnel, il faudrait que ce soit quatre, comme il a été suggéré.

Le président: Si je me souviens bien, monsieur Allmand, vous avez modifié votre motion pour que ce soit quatre, n'est-ce pas?

M. Allmand: Oui.

Mr. Bird (Fredericton): Mr. Chairman, as a matter of interest, does that condition of at least one member of the opposition refer to the Liberal opposition or to either of the opposition parties?

Mr. Allmand: A similar motion was carried in the Indian Affairs Committee yesterday. It is either opposition.

Mr. Bird: The chairman used the words "Official Opposition".

Mr. Allmand: No, no, I did not ask for that. It is not necessary.

Mr. Bird: My understanding is not perfect in French.

Le président: Je vous donne une précision. À un comité, on avait suggéré un membre de l'Opposition officielle et cette motion a été modifiée pour que ce soit un membre de l'opposition, qu'il soit du Parti libéral ou du Nouveau parti démocratique. Un membre de l'opposition suffit. On parle donc maintenant de quatre personnes, dont au moins un membre de l'opposition.

La motion est adoptée à l'unanimité

Le président: Nous passons à l'impression d'un nombre donné d'exemplaires des *Procès-verbaux et témoignages*. Il faut que quelqu'un propose: Que le Comité fasse imprimer les *Procès-verbaux et témoignages* suivant le nombre—la règle est de 550 exemplaires—et la façon approuvés par le Bureau de régie interne.

M. Johnson: Je comprends où vous voulez en venir.

M. Allmand: Je vous signale qu'il pourrait y avoir abus des deux côtés. L'unique député de l'opposition pourrait faire obstruction aux travaux s'il tenait vraiment à le faire, mais le gouvernement pourrait faire de même en refusant d'envoyer même trois personnes.

M. Marchi: Pour éclairer notre discussion, proposons-nous un quorum de quatre simplement pour recevoir les témoins et les délégations, ou s'agit-il également du quorum pour les votes habituels?

The Chairman: No. The quorum for regular votes is eight people when we are in committee, but we are talking about four people to hear witnesses.

Mr. Vien: How many members sat on this committee last year?

The Chairman: There used to be 11 of us and now there are 13.

Mr. Vien: Eleven, and you needed three people to hear witnesses. In order for this to remain proportional, it would have to be four, as has been suggested.

The Chairman: Mr. Allmand, if I remember correctly, you amended your motion to four, didn't you?

Mr. Allmand: Yes.

M. Bird (Fredericton): Monsieur le président, pour ma gouverne, j'aimerais savoir si cette condition d'inclure au moins un député de l'opposition sous-entend un député libéral ou simplement un des deux partis de l'opposition?

M. Allmand: Une motion semblable fut adoptée au comité des affaires indiennes hier. On y mentionne un des deux partis de l'opposition.

M. Bird: Notre président a utilisé le terme «Opposition officielle».

M. Allmand: Non, non, je n'ai pas demandé ça. Ce n'est pas nécessaire.

M. Bird: Ma compréhension du français n'est pas parfaite.

The Chairman: Let me clarify something here. In one committee, they had suggested a member of the Official Opposition and that motion was amended to refer only to a member of the opposition, whether of the Liberal Party or the New Democratic Party. Any opposition member is sufficient. Now we are talking about four people, including at least one member of the opposition.

Carried unanimously

The Chairman: We move on now to the printing of a specific number of copies of *Minutes of Proceedings and Evidence*. I need someone to move that: The committee print 550 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*—550 copies is the general rule—as established by the Board of Internal Economy.